

AEG

POWERTOOLS

PT 560, PT 600 EC

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

**Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing**

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

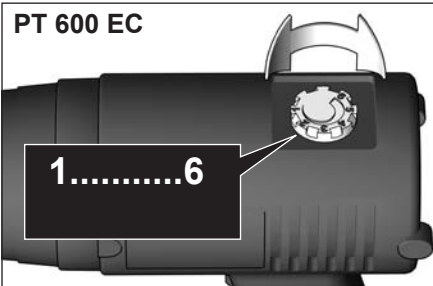
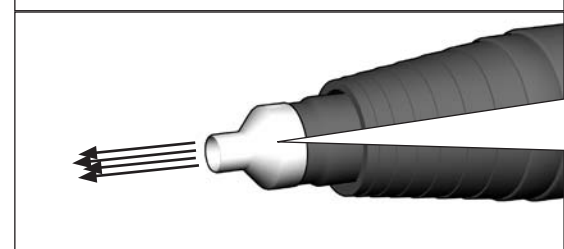
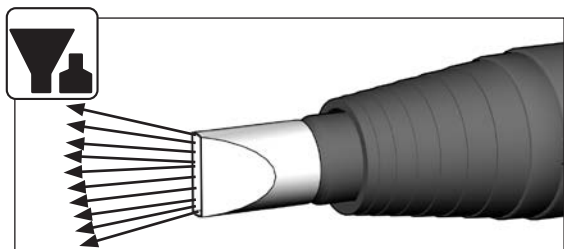
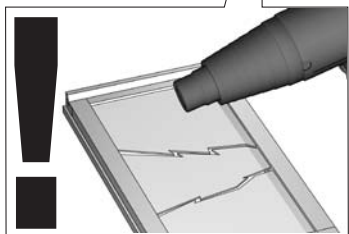
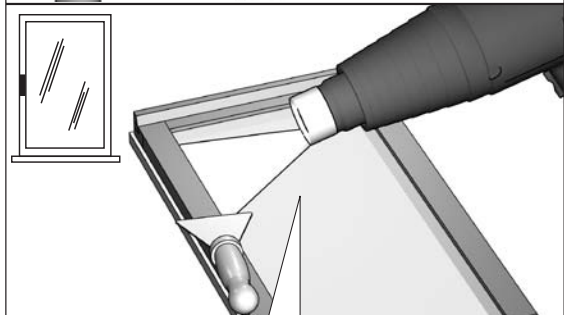
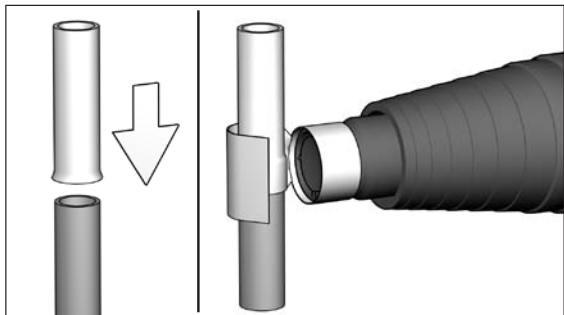
Algupärane kasutusjuhend

**Оригинальное руководство по
эксплуатации**

**Оригинално ръководство за
експлоатация**

原始的指南

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	6
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	7
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	8
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	9
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	10
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	11
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	12
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	13
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	14
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	15
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	SUOMI	16
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεδ. στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	17
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	18
Technická data , Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Udržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	19
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Udržba, Symboly	Prosim prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	20
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	POLSKI	21
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	22
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENSKO	23
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	24
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	25
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	26
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	27
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	РУССКИЙ	28
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	29
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存！	中文	30

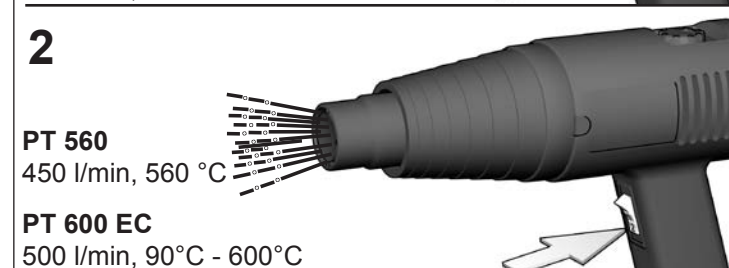
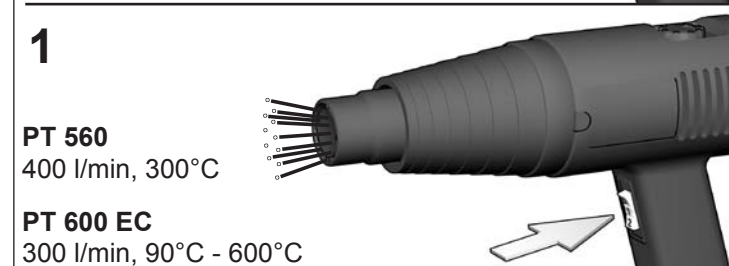
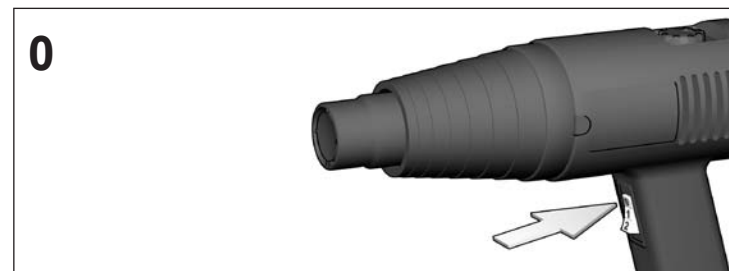
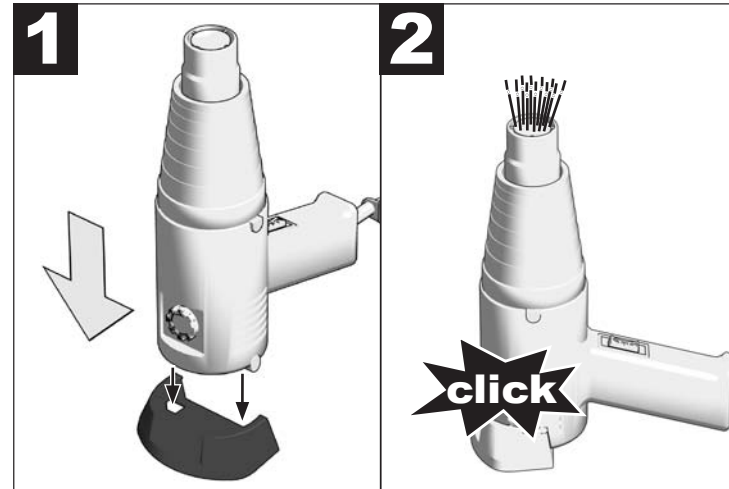


only applicable for...
nur bei...
uniquement sur...
solo per...
só para...
só nos...
alleen bij de...
Kun på...
kun ved...
endast...

vain mallissa...
μόνο σε...
Sadece şu tiplerde...
pouze u...
len pri...
tylko w przypadku...
kizárolag...
samo pri...
samo kod...
tikai attiecībā uz...

...PT 600 EC

tik...
ainult puhul...
только у моделей...
само при...
只在...



TECHNICAL DATA	Heat Gun	PT 560	PT 600 EC
Rated input	1500 W	2000 W	
Air temperature			
Level 1	300 °C	90-600 °C	
Level 2	560 °C	90-600 °C	
Air volume			
Level 1	400 l/min	300 l/min	
Level 2	450 l/min	500 l/min	
Weight without cable	600 g	600 g	

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Danger of fire if not used properly!

Take care if using the device in the vicinity of combustible materials. Do not direct the device towards the same place for long periods.

Do not use the device outside if it is raining.

Do not touch the hot air nozzle during operation (danger of burning!).

Never cover or close the hot air nozzle.

Do not point the hot air flow at people.

Do not leave the device unattended while switched on.

Allow the device to cool down for a while after use before packing it away.

Do not use the device as a hair dryer.

Do not use the device in rooms with a potentially explosive atmosphere.

Do not use the machine in areas where there are possibly highly inflammable materials or gasses

Heat accidentally could be directed towards concealed combustible materials.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Always disconnect the plug from the socket after use.

This tool is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the tool. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The device is suitable for soldering copper pipes, galvanizing bodywork parts, welding plastics, thawing out water pipes or heating metal parts.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 2006/95/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
 Rainer Kumpf
 Manager Product Development

MAINS CONNECTION

☒ Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN	Heißluftpistole	PT 560	PT 600 EC
Nennaufnahmeleistung	1500 W	2000 W	
Lufttemperatur			
Stufe 1	300 °C	90-600 °C	
Stufe 2	560 °C	90-600 °C	
Luftmenge			
Stufe 1	400 l/min	300 l/min	
Stufe 2	450 l/min	500 l/min	
Gewicht ohne Netzkabel	600 g	600 g	

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Bie unsachgemäßer Benutzung besteht Brandgefahr.

Vorsicht beim Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien. Das Gerät nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.

Das Gerät nicht bei Regen im Freien benutzen.

Bei Betrieb nicht die Heißluftdüse berühren (Verbrennungsgefahr).

Die Heißluftdüse niemals zuhalten oder verschließen.

Den heißen Luftstrom nicht gegen Personen richten.

Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

Nach Gebrauch das Gerät einige Zeit abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.

Das Gerät nicht als Haartrockner verwenden.

Das Gerät nicht in Räumen mit explosionsfähige Atmosphäre verwenden.

Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen möglicherweise leicht entflammbare Materialien oder Gase vorhanden sind.

Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Vor jedem Gebrauch Gerät , Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Gerät ist geeignet zum Löten von Kupferrohren, Verzinnen von Karosserieteilen, Schweißen und Verschweißen von Kunststoffen, Auftauen von Wasserleitungen und Anwärmen von Metallteilen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
 Rainer Kumpf
 Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

☒ Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Décapeur Thermique	PT 560	PT 600 EC
Puissance nominale de réception.....	1500 W	2000 W	
Température de l'air			
Echelon 1.....	300 °C	90-600 °C	
Echelon 2.....	560 °C	90-600 °C	
Quantité d'air			
Echelon 1.....	400 l/min	300 l/min	
Echelon 2.....	450 l/min	500 l/min	
Poids sans câble de réseau	600 g	600 g	

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Il y a risque d'incendie lors d'une utilisation non appropriée.
Être prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité de matériaux combustibles. Ne pas diriger l'appareil pendant une période prolongée sur le même endroit.
Ne pas utiliser l'appareil à l'air libre lorsqu'il pleut.
Ne pas toucher la buse d'air très chaud pendant le fonctionnement (risque de brûlure).
Ne pas jamais tenir fermée, ni obturer la buse d'air très chaud.
Ne pas diriger le flux d'air très chaud sur des personnes.
Ne pas laisser l'appareil enclenché sans surveillance.
Après l'utilisation, faire refroidir l'appareil pendant un certain temps avant de le ranger.

Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-cheveux.
Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosible.
Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce où se trouvent des matières inflammables ou des gaz.
La chaleur peut être transmise à des matériaux inflammables cachés.
Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.
Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.
Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.
Retirer la fiche après utilisation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités restreintes au niveau physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins que de telles personnes soient surveillées par une autre personne compétente en matière de sécurité ou aient reçu de cette dernière les instructions adéquates concernant l'utilisation de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

L'appareil convient au soudage des tubes en cuivre, à l'étagage des pièces de carrosserie, au soudage des matières plastiques, au dégivrage des conduites d'eau et au réchauffement des pièces en métal.
Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conformément aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2009-01-09


Rainer Kumpf
Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

☒ Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.
N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).
Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI	Termosoffiatori	PT 560	PT 600 EC
Potenza assorbita nominale.....	1500 W	2000 W	
Temperatura dell'aria			
Stadio 1.....	300 °C	90-600 °C	
Stadio 2.....	560 °C	90-600 °C	
Quantità d'aria			
Stadio 1.....	400 l/min	300 l/min	
Stadio 2.....	450 l/min	500 l/min	
Peso senza cavo di rete	600 g	600 g	

⚠ AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Se usato in modo scorretto, pericolo di incendio
Attenzione, quando si usa l'apparecchio nelle vicinanze di materiali infiammabili. Non dirigere l'apparecchio per un lungo periodo di tempo sullo stesso punto.
Non usare l'apparecchio all'aperto, se piove
Durante il funzionamento, non toccare l'ugello dell'aria calda (pericolo di ustioni).
Non tenere mai chiuso o chiudere l'ugello dell'aria calda.
Non dirigere contro persone la corrente d'aria calda.
Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso.
Dopo l'uso, far raffreddare l'apparecchio, prima che venga riposto.

Non usare l'apparecchio come fon per i capelli.
Non usare l'apparecchio in ambienti con atmosfera a rischio di esplosione.
Non utilizzare l'apparecchio in ambienti nei quali possono trovarsi materiali infiammabili o gas.
Il calore può venire trasmesso a materiali combustibili coperti e dunque non visibili.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.
Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".
Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.
Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.
Dopo l'uso estrarre la spina della corrente.

Il presente apparato non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o da parte di persone con mancanza di esperienza o mancanza delle necessarie conoscenze, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che siano state da quest'ultima istruita su come utilizzare l'apparato stesso.
Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

UTILIZZO CONFORME

L'apparecchio è adatto per brasare tubi in rame, stagnare parti di carrozzeria, saldare materiali plastici, scongelare tubazioni dell'acqua e riscaldare pezzi in metallo.
Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE/2006/95, CE 2004/108



Winnenden, 2009-01-09


Rainer Kumpf
Manager Product Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

☒ Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.
Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).
In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

Simboli



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS	Pistola Aire Caliente	PT 560	PT 600 EC
Potencia de salida nominal.....	1500 W	2000 W	
Temperatura del agua			
nivel 1	300 °C.....	90-600 °C	
nivel 2	560 °C.....	90-600 °C	
Cantidad de aire			
nivel 1	400 l/min	300 l/min	
nivel 2	450 l/min	500 l/min	
Peso sin cable	600 g.....	600 g	

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Peligro de incendio en caso de manejo inadecuado.

Tener especial cuidado al emplear el aparato en la proximidad de materias inflamables. No dirigir el aparato durante un tiempo largo en una misma dirección.

No emplear el aparato al aire libre en caso de lluvia.

No tocar la tobera de aire caliente al encontrarse el aparato en funcionamiento (peligro de quemaduras).

No tapar jamás o mantener obturada la tobera de aire caliente.

No dirigir la corriente de aire caliente contra personas.

No dejar nunca sin vigilancia el aparato conectado.

Dejar enfriar el aparato por algún tiempo antes de guardar el mismo.

No emplear el aparato como secador para el pelo.

No emplear el aparato en locales con atmósfera con capacidad explosiva.

No utilice el aparato en locales donde existan materiales o gases fácilmente combustibles.

El calor puede transmitirse a materiales inflamables que se hallan ocultos.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Después de la utilización, desenchufar de la corriente.

Este aparato no está destinado al uso por personas (incluso niños) con restringidas capacidades físicas, sensoricas o mentales o por la falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que se encuentren bajo el cuidado de una persona responsable por su seguridad o que hayan sido instruidas por éstas con respecto al empleo del aparato.

Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no juegen con el aparato.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El aparato es adecuado para soldar tubos de cobre, estañar piezas de carrocería, soldar y unir mediante soldado materias plásticas, descongelar tubos de agua y precalentar piezas de metal.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2009-01-09


Rainer Kumpf
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

☐ Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



¡No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	Pistola de Ar Quente	PT 560	PT 600 EC
Potência absorvida nominal	1500 W	2000 W	
Temperatura do ar			
nível 1	300 °C.....	90-600 °C	
nível 2	560 °C.....	90-600 °C	
Qquantidade de ar			
nível 1	400 l/min	300 l/min	
nível 2	450 l/min	500 l/min	
Peso sem cabo de ligação à rede	600 g.....	600 g	

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Em caso de utilização incorrecta há perigo de incêndio.

Cuidado ao utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis. Não dirija o aparelho a um só ponto, durante um período de tempo prolongado.

Não utilize o aparelho ao ar livre em caso de chuva.

Não toque no bocal de ar quente durante a operação (perigo de queimar-se).

Nunca cubra ou feche o bocal de ar quente.

Não dirija a corrente de ar quente a pessoas.

Não deixe o aparelho ligado sem observação.

Após a utilização, deixe o aparelho arrefecer durante algum tempo, antes de embalá-lo.

Não use o aparelho como secador para os cabelos.

Não use o aparelho em compartimentos com atmosfera explosiva.

O calor pode chegar a materiais inflamáveis que não estejam à vista.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Retire a ficha da tomada depois de terminar os trabalhos.

Este aparelho não destina-se a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensorias ou psíquicas limitadas ou a ser utilizado por pessoas que não tenham experiência e/ou conhecimentos, a não ser que estas pessoas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança que lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho.

Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O aparelho é apropriado para soldar tubos de cobre, estancar peças da carroçaria, soldar materiais plásticos, descongelar canalizações de água e aquecer peças metálicas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2009-01-09


Rainer Kumpf
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

☐ Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS	Hotelucht pistolen	PT 560	PT 600 EC
Nominaal afgegeven vermogen.....	1500 W	2000 W	
Luchttemperatuur			
Stand 1	300 °C	90-600 °C	
Stand 2	560 °C	90-600 °C	
Luchtdoorlaat			
Stand 1	400 l/min	300 l/min	
Stand 2	450 l/min	500 l/min	
Gewicht, zonder snoer.....	600 g	600 g	

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en **aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAADVIEZEN

Bij ongeoorloofd gebruik bestaat brandgevaar

Wees voorzichtig bij gebruik van het hoteluchtpistool in de nabijheid van brandbare materialen. Richt de machine niet voor langere tijd op een en dezelfde plaats.

Gebruik het hoteluchtpistool bij regen niet in de buitenlucht.

Bij gebruik de hoteluchtopeningen niet aanraken (verbrandingsgevaar).

De hoteluchtopeningen niet dichtdrukken of afsluiten.

Richt de hoteluchtstroom nooit op personen.

Een ingeschakeld hoteluchtpistool niet onbewaakt ergens laten liggen.

Laat het hoteluchtpistool na gebruik enige tijd afkoelen vóórdat u de machine weer opbergt.

Het hoteluchtpistool niet als haardroger gebruiken.

Gebruik het hoteluchtpistool niet in explosiegevaarlijke werkomgevingen.

Niet in ruimten gebruiken, waar licht ontbrandbare materialen en of gasen aanwezig zijn.

De warmte kan naar brandbare materialen, die niet zichtbaar zijn, worden geleid.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Snoer altijd buiten bereik van de machine houden.

Na gebruik stekker uit het stopcontact trekken.

Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestige vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis in de omgang met dit apparaat, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het hoteluchtpistool is geschikt voor solderen van koperen buizen, vertinnen van carrosseriedelen, smelten en vervormen van kunststoffen, vervormen van waterleidingen, verwijderen van oude verflagen en verhitten van materialen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Manager Product Development

NETAANSLUITING

☐ Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNIKE DATA	Varmluftpistol	PT 560	PT 600 EC
Nominel optagen effect.....	1500 W	2000 W	
Lufttemperatur			
Niveau 1	300 °C	90-600 °C	
Niveau 2	560 °C	90-600 °C	
Luftmængde			
Niveau 1	400 l/min	300 l/min	
Niveau 2	450 l/min	500 l/min	
Vægt uden netledning	600 g	600 g	

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og **øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Fare for brand ved usagkyndig brug.

Forsigtig ved brug af blæseren i nærheden af brændbare materialer. Blæseren må ikke være rettet mod det samme sted længere tid ad gangen.

Blæseren må ikke anvendes udendørs i regnvejr.

Rør ikke ved varmluftdysen, når blæseren kører (fare for forbrænding).

Varmluftdysen må ikke dækkes over eller lukkes til.

Ret ikke den varme luftstrøm mod personer.

Blæseren skal være under opsyn, når den er tændt.

Lad blæseren køle af efter brug, inden den pakkes væk.

Blæseren må ikke benyttes som hårtørre.

Blæseren må ikke benyttes i rum med eksplosiv atmosfære.

Varmen kan ledes videre til brændbare, tildækkede materialer.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slttes kun udkoblet til stikdåsen.

Kontroller hvertgang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er iorden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Træk stikket ud af kontakten efter brug.

Produktet må ikke betjenes af personer (børn inklusive), som af fysiske eller psykiske årsager ikke er i stand til at arbejde sikkert med værktøjet, eller som ikke er i besiddelse af den nødvendige erfaring eller viden, med mindre dette sker under opsyn og løbende instruktion fra en erfaren bruger.

Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

TILTÆNKT FORMAL

Blæseren er beregnet til lodning af kobberør, fortinning af karosseridele, svejsning og sammensvejsning af kunststoffer, optøning af vandledninger og forvarmning af metaldele.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Manager Product Development

NETTILSLUTNING

☐ Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lvrktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA	Varmluftspistol	PT 560	PT 600 EC
Nominell inngangseffekt	1500 W	2000 W	
Lufttemperatur			
Trinn 1	300 °C	90-600 °C	
Trinn 2	560 °C	90-600 °C	
Luftmengde			
Trinn 1	400 l/min	300 l/min	
Trinn 2	450 l/min	500 l/min	
Vekt uten nettkabel	600 g	600 g	

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjer og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ved uhensiktsmessig bruk oppstår brannfare.

Vær varsom ved bruk av apparatet i nærheten av brennbare materialer. Ikke rett apparatet på samme sted over en lengre periode

Bruk aldri apparatet i friluft når det regner.

Ikke berør varmlufttuten ved bruk (forbrenningsfare).

Varmlufttuten skal aldri holdes igjen eller lukkes.

Rett aldri varmluften mot personer.

Påslåtte apparater skal til en hver tid holdes under oppsyn.

Etter bruk må apparatet avkjøle seg , før det pakkes bort.

Bruk aldri apparatet som hårtørker.

Bruk aldri apparatet i rom hvor eksplosjoner kan utløses.

Varmen kan videreføres til brennbare materialer som er tildekket.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Trekk ut støpslet etter bruk.

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner. Heller ikke av personer med manglende erfaring eller viten om apparatet, dersom ikke de er under oppsyn av en kompetent person som har ansvar for deres sikkerhet eller gir instruksjer om hvordan apparatet skal brukes. Barn må være under oppsyn slik at man kan være sikker på, at de ikke leker med apparatet.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Apparatet er egner for lodding av kobberør, fortinning av karosserideler, sveising av kunststoff, tining av vannledninger og varming av metalldeler.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

NETTILKOPLING

☐ Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tisifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

TEKNISKA DATA	Varmluftspistol	PT 560	PT 600 EC
Nominell upptagen effekt	1500 W	2000 W	
Lufttemperatur			
Steg 1	300 °C	90-600 °C	
Steg 2	560 °C	90-600 °C	
Luftmängd			
Steg 1	400 l/min	300 l/min	
Steg 2	450 l/min	500 l/min	
Vikt utan nätkabel	600 g	600 g	

⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Risk för brand vid ofackmässig användning

Se upp om apparaten används i närheten av antändbart material. Rikta inte apparaten en längre tid mot ett och samma ställa.

Använd apparaten inte utomhus om det regnar.

Undvik att komma i kontakt med varmluftmunstycket när apparaten är på (risk att bränna sig).

Håll aldrig handen för varmluftmunstycket och stäng inte till det.

Rikta inte den varma luftströmmen på personer.

Gå inte ifrån apparaten om den är på.

Låt apparaten först svalna innan du packar ner eller ställer undan den.

Använd apparaten inte som hårtork.

Använd apparaten inte där det finns risk för explosion.

Använd ej verktyget i lokaler där brand- eller explosionsrisken är överhängande.

Värme kan ledas till brännbara material som är övertäckta.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Tag ut stickkontakten ur väggen efter arbete slut.

Den här apparaten är avsedd för personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap. Förutsättningen är att det finns en person som ansvarar för säkerheten eller har gett anvisningar om hur apparaten ska användas. Se till att barn inte leker med apparaten.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Apparaten kan användas för lödning av kopparrör, fortinning av karosserideler, svetsning och hopsvetsning av plast, upptining av vattenledningar och uppvärmning av metalldeler.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

☐ Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftsitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT	Kuumailmapuhallin	PT 560	PT 600 EC
Nimellinen teho.....	1500 W	2000 W	
Lämpötilassa			
Porras 1.....	300 °C	90-600 °C	
Porras 2.....	560 °C	90-600 °C	
Ilmamäärä			
Porras 1.....	400 l/min	300 l/min	
Porras 2.....	450 l/min	500 l/min	
Paino ilman verkkojohtoa	600 g	600 g	

VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annettut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Jos laitteen käsittelyssä ei olla varovaisia, voi syttyä tulipalo. Ole varovainen käyttäessäsi laitetta syttyvien materiaalien läheisyydessä. Älä suuntaa laitetta pitkäksi aikaa samaan kohtaan.

Älä käytä kojetta sateella ulkona.

Älä kosketa kuumailmasuutinta käytön aikana (palovaara).

Älä koskaan peitä kuumailmasuutinta.

Älä koskaan suuntaa kuumaa ilmaa toisia ihmisiä kohti.

Älä jätä kytkettyä kojetta ilman valvontaa.

Anna kokeen jäähtyä käytön jälkeen ennen pakkaamista.

Älä käytä puhallinta hiustenkuivaimena.

Älä käytä kojetta tiloissa, joissa on helposti syttyviä materiaaleja tai kaasuja.

Lämpö voi siirtyä peitettyihin syttyviin materiaaleihin.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta käytön jälkeen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitteelliset tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai asiantuntemusta, paitsi niissä tapauksissa, jolloin he ovat heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saavat tältä henkilöltä laitteen käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kupariputkien juottaminen, autokorisien tinaaminen, muoviosien muotoileminen, muovien hitsaus ja irroitus, maalien kuivaus, kittijä liimaliitokset, liimaliitoksien irroitus, vesijohtojen sulatus, jääkaappien ja pakastimien sulatus (varovasti, ettei muovu sula), metalliosien lämmitys ja lisäksi vielä monet muut mahdollisuudet.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 2006/95/EY, 2004/108/EY



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Manager Product Development

VERKKOLIITÄNTÄ

☐ Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeenä.



Älä hävitä sähköjätettä tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätekalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

TEKNIKA STΟΙΧΕΙΑ	Φυσητήρας Θερμού Αέρα	PT 560	PT 600 EC
Ονομαστική ισχύς	1500 W	2000 W	
Θερμοκρασία αέρα			
1η βαθμίδα	300 °C	90-600 °C	
2η βαθμίδα	560 °C	90-600 °C	
Ποσότητα αέρα			
1η βαθμίδα	400 l/min	300 l/min	
2η βαθμίδα	450 l/min	500 l/min	
Βάρος χωρίς καλώδιο	600 g	600 g	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο. Αμέλεια κατά τη χρήση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε περίπτωση μη ορθής χρήσης, κίνδυνος πυρκαγιάς.

Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα. Μη τείνετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα προς το ίδιο σημείο.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο όταν βρέχει.

Όταν λειτουργεί η συσκευή, μην αγγίζετε το ακροφύσιο θερμού αέρα (κίνδυνος εγκαύματος)

Ποτέ μη κλείνετε το ακροφύσιο θερμού αέρα.

Ποτέ μη τείνετε τον θερμό αέρα προς την κατεύθυνση ατόμων.

Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη λειτουργούσα συσκευή.

Μετά τη χρήση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού τη φυλάξετε στη θέση της.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν σεσουάρ.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Η θερμότητα μπορεί να διοχετευτεί σε εύφλεκτα υλικά που είναι καλυμμένα.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλάντζα) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Μετά τη χρήση τραβήξτε το ρευματολήπτη (φως) από την πρίζα.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από για την ασφάλειά τους αρμόδιο άτομο ή εάν τους υποδειφύθηκε ο τρόπος χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τη συγκόλληση χάλκινων σωλήνων, για την επικασσιτέρωση της καροσσερί, για συγκόλληση τεχνιτών υλικών, για απόψυση αγωγών νερού και για θέρμανση μεταλλικών τμημάτων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/95/EK, 2004/108/EK



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Manager Product Development

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

☐ Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TEKNİK VERİLER	Isı tabancası	PT 560	PT 600 EC
Giriş gücü	1500 W	2000 W	
Hava sıcaklığı			
Kademe 1	300 °C	90-600 °C	
Kademe 2	560 °C	90-600 °C	
Hava miktarı			
Kademe 1	400 l/min	300 l/min	
Kademe 2	450 l/min	500 l/min	
Ağırlığı, şebeke kablosuz	600 g	600 g	

⚠ UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Usulüne uygun olmayan kullanımda yangın tehlikesi ortaya çıkar
Aletinizi yanıcı maddelerin yakınında kullanırken dikkatli olun. Aletinizi uzun süre aynı yere veya noktaya doğrultmayın.
Aletinizi yağmur altında veya açık havada kullanmayın
Çalışma sırasında sıcak hava ucuna dokunmayın (yanma tehlikesi)
Sıcak hava tabancasını hiçbir zaman kapalı tutmayın veya kapatmayın
Sıcak hava akımını başkalarına doğrultmayın
Açık olan aleti kontrolünüz dışında bırakmayın
Sıcak olan aleti çabuk alevliyeip yerine kaldırmadan önce soğumasını bekleyin
Aleti saç kurutucu olarak kullanmayın
Aleti patlama olasılığı bulunan yerlerde kullanmayın
Aleti, içinde çabuk alevlenen malzeme veya gazlar bulunan mekânlarda kullanmayın.
Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.
Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Kullanımdan sonra fişi çekin.

Bu cihaz (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel ve ruhsal rahatsızlığı bulunan ve etkilenen kişiler ve cihaz hakkında deneyimi ve/veya bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılamaz. İstisnai durumlar ise; kişiler kendi güvenlikleri açısından yetkili kişilerin denetimi altındadır veya kendilerine cihazın nasıl kullanıldığına dair gerekli talimatlar verilmiştir. Çocukların cihaz ile oynamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

KULLANIM

Bu alet; bakır boruların lehimlenmesine, karoseri parçalarının kalaylanmasına, plastiklerin kaynaklanıp kesilmesine, su borularının yumuşatılmasına ve metal parçaların ısıtılmasına uygundur.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 2006/95/EG, 2004/108/EG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz:EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ŞEBEKE BAĞLANTISI

☐ Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke geriliğine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Elektrikli el aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA	Opalovací pistole	PT 560	PT 600 EC
Jmenovitý příkon	1500 W	2000 W	
Teplota vzduchu			
Stupeň 1	300 °C	90-600 °C	
Stupeň 2	560 °C	90-600 °C	
Množství vzduchu			
Stupeň 1	400 l/min	300 l/min	
Stupeň 2	450 l/min	500 l/min	
Hmotnost bez kabelu	600 g	600 g	

⚠ VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v příložené brožůře. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí požáru při nesprávném používání.
Pozor při používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů. Nemířte proud horkého vzduchu delší čas na stále stejné místo.
Zařízení nepoužívejte venku při dešti.
Při provozu se nedotýkejte dýzy, nebezpečí popálení.
Dýzu nikdy nezakrývejte
Proud horkého vzduchu nesměřujte proti jiným osobám.
Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
Po použití nechte zařízení před uložením vychladnout.
Zařízení nepoužívejte jako vysoušeč vlasů!!!
Zařízení nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu.
Teplota m že být p uvedeno k ho lavým materiál m, které jsou zakryty.
Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.
Před každým použitím přezkontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkovi.
Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel věst vždy směrem dozadu od stroje.
Po použití vytáhněte vidlici ze sítě.
Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezeními tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nepracují pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo pokud touto osobou nebyli poučeni o tom, jak se přístroj má používat.
Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

OBLAST VYUŽITÍ

Zařízení je vhodné k pájení měděných trubek, k pozinkování částí karoserie, ke sváření umělých hmot, k rozmrazování vodovodního potrubí a k nahřívání kovových dílů.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnici EHS č. 2006/95/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

☐ Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.
Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)
Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisu jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat oddělene od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE	Heat pištolo	PT 560	PT 600 EC
Menovitý príkon	1500 W	2000 W	
Teplota vzduchu			
1. stupeň	300 °C	90-600 °C	
2. stupeň	560 °C	90-600 °C	
Množstvo vzduchu			
1. stupeň	400 l/min	300 l/min	
2. stupeň	450 l/min	500 l/min	
Hmotnosť bez sieťového kábla	600 g	600 g	

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v priloženej brožúre.
Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

SPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nebezpečie požiaru pri neodbornom zaobchádzaní
Zaobchádzať opatrne v blízkosti horľavých materiálov. S prístrojom nezohrievať dlhodobo jedno miesto.
Prístroj nepoužívať na voľnom priestranstve počas dažďa.
Nedotýkať sa počas prevádzky teplotvzdušnej dýzy.
Nebezpečie popálenia.
Teplotvzdušnú dýzu neprikladať k predmetom a nepriškrtiť prúdenie horúceho vzduchu.
Prúd horúceho vzduchu nemieriť proti osobám.
Zapnutý prístroj neponechať bez dozoru.
Po použití, pred tým ako prístroj odložíte, vyčkať, kým sa prístroj ochladí.
Prístroj nepoužívať ako sušič na vlasy.
Prístroj nepoužívať v priestoroch s explozívnyimi látkami.
Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.
Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predižovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostatnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.
Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.
Po použití sieťovú zástrčku vytriahnuť.

Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (včítane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo pokiaľ touto osobou neboli poučení o tom, ako sa prístroj má používať.
Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Prístroj je vhodný na letovanie medenných potrubí, pocinovanie dielov karosérií, na zváranie a preváranie plastických látok, rozmrazovanie potrubí a prehrievanie ocelových častí.
Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 2006/95/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

☐ Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Žáruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji vytriahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANE TECHNICZNE	Opalarka	PT 560	PT 600 EC
Znamionowa moc wyjściowa	1500 W	2000 W	
Temperatura powietrza			
Stopień 1	300 °C	90-600 °C	
Stopień 2	560 °C	90-600 °C	
Ilość powietrza			
Stopień 1	400 l/min	300 l/min	
Stopień 2	450 l/min	500 l/min	
Ciężar bez kabla	600 g	600 g	

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W przypadku nieodpowiedniego stosowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

Uwaga przy używaniu przyrządu w pobliżu materiałów palnych. Nie kierować przyrządu przez dłuższy czas w jednym i tym samym kierunku.

Nie używać przyrządu w czasie deszczu.

Przy instalacji nie dotykać dyszy gorącego powietrza (niebezpieczeństwo spalania).

Nigdy nie zakrywać i nie zamykać dyszy gorącego powietrza
Nie kierować strumienia powietrza w stronę innych osób.

Nie zostawiać włączonego przyrządu bez nadzoru.

Po użyciu a przed zapakowaniem pozostawić przyrząd na jakiś czas w celu ochłodzenia.

Nie używać przyrządu jako suszarki.

Nie używać przyrządu w pomieszczeniach z atmosferą wybuchową.

Ciepło może zostać skierowane na materiały palne, które są zakryte i niewidoczne.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmechcenia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Zawsze odłączać wtyczkę z gniazdka po pracy.

Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było użytkowane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonej zdolności psychicznej, czuciowej lub z niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że będą one nadzorowane przez osobę dbającą o ich bezpieczeństwo i zostaną przez nią poinstruowane, jak należy obsługiwać urządzenie.
Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Przyrząd nadaje się do lutowania rur miedzianych, cynowania części karoseri, spawania i zgrzewania tworzyw sztucznych, rozrażania przewodów wodnych i nagrzewania części metalowych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 2006/95/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PODŁĄCZENIE DO SIECI

☐ Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOL



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK	Hőlégtűró	PT 560	PT 600 EC
Névleges teljesítményfelvétel	1500 W	2000 W	
Levegőhőmérséklet			
1. fokozat	300 °C	90-600 °C	
2. fokozat	560 °C	90-600 °C	
Levegőmennyiség			
1. fokozat	400 l/min	300 l/min	
2. fokozat	450 l/min	500 l/min	
Súly hálózati kábel nélkül	600 g	600 g	

⚠ FIGYELMEZTETÉSI Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A szakszerűtlen használat tűzveszélyt idézhet elő.

Bánjunk óvatosan a készülékkel gyúlékony anyagok közelében. Ne irányítsuk a készüléket huzamosabb ideig egy helyre.

Esőben ne használjuk a készüléket a szabadban.

Üzemeltetés alatt ne érjünk a forró lég-fúvókához. (Égésveszély.)

A forró lég-fúvókát soha ne fogjuk be ill. zárjuk el.

Ne tartsuk a forró levegősugarat személyek felé.

Ne hagyjuk felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.

Használat után hagyjuk a készüléket kihűlni, s csak azután tegyük el.

Ne használjuk a készüléket hajszáritóként.

Ne használjuk a készüléket olyan helyiségekben, melyek atmoszférája robbanékony.

A hő hővezetés útján rejtett éghető anyagokhoz is eljuthat.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat után a hálózati csatlakozókábelt ki kell húzni a dugaljából.

A készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és/ vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra tervezték, hacsak nem azok egy a biztonságukért illetékes személy felügyelete alatt állnak, vagy utasításokat kaptak e személytől a készülék kezelésére vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék részcsovek forrasztására, karosszériaelemek horganyzására, műanyagok hegesztésére és összehegesztésére, vízvezetékek kiolvasztására és fémalkatrészek felmelegítésére alkalmas.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 2006/95/EG,2004/108/EG irányelvek határozataival egyetértésben.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

☐ A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségű osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétké! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI	Feni za vroči zrak	PT 560	PT 600 EC
Nazivna sprejemna moč	1500 W	2000 W	
Temperatura zraka			
1. stopnja	300 °C	90-600 °C	
2. stopnja	560 °C	90-600 °C	
Količina zraka			
1. stopnja	400 l/min	300 l/min	
2. stopnja	450 l/min	500 l/min	
Teža brez omrežnega kabla	600 g	600 g	

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri nestrokovni uporabi obstaja požarna nevarnost.

Pozor pri uporabi naprave v bližini vnetljivih snovi. Naprave ne usmerjajte za daljši čas v isto smer.

Naprave v dežju ne uporabljajte na prostem.

Med obratovanjem ne prijemajte šobe za vroč zrak (nevarnost opeklin)

Šobe za vroč zrak nikdar ne pripirajte ali celo zapirajte.

Vroči tok zraka ne usmeriti na osebe

Vključene naprave ne puščajte nenadzorovane.

Preden napravo po uporabi pospravimo, jo pustimo nekaj časa ohlajati.

Naprave ne uporabljajte kot sušilnik za lase.

Ne uporabljajte naprave v prostorih nasičenih z eksplozivno snovjo.

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Po uporabi izvlcite omrežni vtičak.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključujoč otroke) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi ali s pomanjkankljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so pod nadzorom pristojne osebe ali so od le te prejeli navodila kako je potrebno napravo uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Naprava je primerna za spajkanje bakrenih cevi, cinkanje karoserijskih delov, varjenje in zvarjanje umetnih mas, taljenje vodovodnih napeljav in za pogrevanje kovinskih delov.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabi samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljam, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 2006/95/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

OMREŽNI PRIKLJUČEK

☐ Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkezeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektrčna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

TEHNIČKI PODACI	Toplina pištolj	PT 560	PT 600 EC
Snaga nominalnog prijema.....	1500 W	.....	2000 W
Temperatura zraka			
1. stupanj.....	300 °C	.....	90-600 °C
2. stupanj.....	560 °C	.....	90-600 °C
Količina zraka			
1. stupanj.....	400 l/min	.....	300 l/min
2. stupanj.....	450 l/min	.....	500 l/min
Težina bez mrežnog kabela.....	600 g	.....	600 g

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Kod nestručne upotrebe postoji opasnosti od požara.

Pozor kod upotrebe naprave u blizini gorivih materijala. Napravu ne za duže vrijeme usmjeravati na jedno te isto mjesto.

Napravu ne po kiši ne upotrebljavati na vanjskom prostoru .

Kod pogona nemojte dodirivati sapnice za vrući zrak (opasnosti od opekotina)

Sapnice za vrući zrak ne pritvarati ili zatvarati.

Vrući tok zraka ne usmjeravati u osobe.

Uključenu napravu nemojte ostavljati bez nadzora.

Nakon upotrebe napravu pustite neko vrijeme da se ohladi, prije nego ovu pospremite.

Napravu ne upoterebljavati kao sušilo za kosu.

Napravu ne upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Nakon upotrebe utikač mreže izvući.

Ovaj aparat nije određen za korištenje od strane osoba (uključivši djecu) sa ograničenim fizičkim, sensorim ili duševnim spobnostima ili zbog manjkavog iskustva i/ili znanja, osim ako se ove nadziru od strane jedne osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, ili su od ove osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, poučene, kako se ovaj aparat koristi. Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ovim aparatom.

PROPIISNA UPOTREBA

Naprava je prikladna za lemljenje bakarnih cijevi, pocinčavanje dijelova karoserije, varenje i zavarivanje plastičnih materijala, otapanje vodovoda i zagrijavanje metalnih dijelova.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf

Manager Product Development

PRIKLJUČAK NA MREŽU

☐ Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.



Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim elektricnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNIŠKIE DATI	Siltuma liēlgabalu	PT 560	PT 600 EC
Nominālā atdotā jauda.....	1500 W	.....	2000 W
Gaisa temperatūra			
1. pakāpe.....	300 °C	.....	90-600 °C
2. pakāpe.....	560 °C	.....	90-600 °C
Gaisa daudzums			
1. pakāpe.....	400 l/min	.....	300 l/min
2. pakāpe.....	450 l/min	.....	500 l/min
Svars bez tīkla kabeļa.....	600 g	.....	600 g

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Seit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.
Pēc izlasīšanas uzglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nepareizas lietošanas rezultātā pastāv aizdegšanās risks. Jāievēro piesardzība, lietojot ierīci viegli degošu materiālu tuvumā. Ar ierīci nedrīkst mērķēt ilgāku laiku uz vienu un to pašu vietu.

Ierīce nav piemērota lietošanai ārpus telpām lietus laikā.

Ja ierīce ieslēgta, lūdzu, neskarties pie karstā gaisa sprauslas (apdeguma risks).

Karstā gaisa sprauslu nedrīkst aizslēgt vai arī likt tai virsū rokas.

Karstā gaisa plūsmu nedrīkst tēmtēt uz cilvēkiem.

Ja ierīce ieslēgta, to nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

Pēc ierīces izslēgšanas, tai jāļauj atdzist, pirms to atkal noliek malā.

Ierīci nedrīkst izmantot matu žāvēšanai.

Ierīci nedrīkst izmantot telpās, kurās pastāv eksplozijas risks.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pēc darba pabeigšanas atvienot no tīkla.

Šī ierīce nav paredzēta personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai trūkumiem un/vai nepieredzējušiem lietotājiem, izņemot gadījumus, kad tiek tā lietota kompetentas personas uzraudzībā vai apmācībā, ierīces lietošanas vietā. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotājām.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ierīci drīkst izmantot vara cauruļu lodēšanai, automašīnu virsbūves daļu alvōšanai, plastmasas un plastmasas daļu metināšanai, ūdens cauruļu atkausēšanai un metāla daļu sasildīšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 2006/95/EG, 2004/108/EG noteikumiem.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf

Manager Product Development

TĪKLA PIESLĒGUMS

☐ Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomaiņīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietotajām lektroiekartām, elektronikas iekartām un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas ekroiekartas ir jāsavac atsevišķi un jānogada atbilstoši parstrādei videi draudzīga veida.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Технический фен	PT 560	PT 600 EC
Номинальная выходная мощность.....	1500 W	2000 W	
Температура воздуха			
Степень 1	300 °C	90-600 °C	
Степень 2	560 °C	90-600 °C	
Количество воздуха			
Степень 1	400 l/min	300 l/min	
Степень 2	450 l/min	500 l/min	
Вес без кабеля	600 g	600 g	

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Неправильное использование может привести к пожару. Осторожно обращайтесь с инструментом вблизи горючих материалов. Не держите инструмент направленным продолжительное время на одно и то же место.

Не пользуйтесь инструментом в дождь под открытым небом.

Во время работы с инструментом не касайтесь насадки для горячего воздуха во избежание ожога.

Ни в коем случае не препятствуйте выходу горячего воздуха из насадки и не закрывайте её.

Не направляйте поток горячего воздуха на людей.

Не оставляйте включенный инструмент без присмотра.

Прежде чем упаковывать инструмент в кейс после использования, дайте ему остыть в течение некоторого времени.

Не используйте данный инструмент для сушки волос.

Не используйте инструмент в помещениях со взрывоопасной атмосферой.

Не используйте машину в местах, где могут иметься легко воспламеняющиеся материалы или газы.

Тепло может проникать к скрытым горючим материалам.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производить только уполномоченными Сервисными Организациями.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Всегда вынимайте вилку из розетки после использования инструмента.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также в случае недостатка опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под контролем людей, отвечающих за их безопасность, или получили от них инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Инструмент применяется для пайки медных труб, лужения кузовных деталей, сварки и склеивания пластмасс, размораживания замерзших водопроводных труб и подогрева металлических деталей.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 2006/95/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

☐ Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Пистолет за топъл въздух	PT 560	PT 600 EC
Номинална консумирана мощност.....	1500 W	2000 W	
Температура на въздуха			
Степен 1	300 °C	90-600 °C	
Степен 2	560 °C	90-600 °C	
Количество на въздуха			
Степен 1	400 l/min	300 l/min	
Степен 2	450 l/min	500 l/min	
Тегло без мрежов кабел	600 g	600 g	

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При неправилно използване съществува опасност от пожар.

Внимавайте при използване на уреда близо до горими материали. Не насочвайте уреда дълго време към едно и също място.

Уредът да не се използва на открито, когато вали дъжд.

Не докосвайте дюзата за горещ въздух при работещ уред (опасност от изгаряне).

Дюзата за горещ въздух никога да не се закрива или затваря.

Не насочвайте горещия въздушен поток срещу хора.

Не оставяйте без наблюдение включения уред.

След използване оставете уреда за известно време да изстине, преди да го приберете.

Уредът да не се използва като сешоар за коса.

Не използвайте уреда в помещения с избухлива атмосфера.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалисти.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

След приключване на работата с уреда извадете щепсела от мрежата.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът е подходящ за запояване на медни тръби, за калайдисване на части от каросерии, за заваряване и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50366, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 2006/95/EO, 2004/108/EO.



Winnenden, 2009-01-09

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

☐ Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейската директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

技术数据	热枪	PT 560	PT 600 EC
输入功率.....		1500 W	2000 W
气温			
第 1 档		300 °C.....	90-600 °C
第 2 档		560 °C.....	90-600 °C
气流量			
第 1 档		400 l/min.....	300 l/min
第 2 档		450 l/min.....	500 l/min
不含电线重量		600 g.....	600 g

⚠ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且/ 或其他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

使用不当可能造成火灾。
在易燃物体的附近操作机器时必须格外小心。机器不可以长时间对准同一位置。
不可以雨中操作本机器。
操作机器时切勿触摸热风喷嘴（有被烫伤的危险）。
千万不可以堵住或锁住热风喷嘴。
不可以把热风指向人。
务必好好管照已经开动的机器。
使用完毕后先让机器冷却片刻，然后再收拾储藏机器。
本机器不可以充当吹风机。
不可以充斥易燃气体的空间使用本机器。
在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。
确定机器已经关闭了才可以插上插头。
使用之前，先检查机器、电源电线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。
电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。
不使用机器时务必拔出电源插头。
除非负责安全或给予本器械操作指示的人员在场，身体、感觉或精神机能障碍者或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括小孩）不得使用本器械。
应照管小孩，不要让小孩弄本器械。

正确地使用机器

本机器适合焊接铜管，为车身零件镀锡，热压焊接以及热压分离塑料，解冻水管和加热金属。
请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

 只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。
只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。
如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。案件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号

-  使用本机器之前请详细阅读使用说明书。
-  在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。
-  配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。
-  不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-pt.com

(11.10)
4931 2890 04



AEG Elektrowerkzeuge
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany